31980L0232

25.2.1980 *DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH* L 51/1

DYREKTYWA RADY

z dnia 15 stycznia 1980 r.

w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do nominalnych ilości i nominalnych pojemności dopuszczalnych w odniesieniu do niektórych produktów w opakowaniach jednostkowych

(80/232/EWG)

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą, w szczególności jego art. 100,

uwzględniając wniosek Komisji ([1]),

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego ([2]),

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ([3]),

a także mając na uwadze, co następuje:

dyrektywa Rady 76/211/EWG z dnia 20 stycznia 1976 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do paczkowania według masy lub objętości niektórych produktów w opakowaniach jednostkowych ([4]) określa granice dopuszczalnych błędów o ujemnej wartości w zawartości takich produktów w opakowaniach jednostkowych oraz sposoby ich znakowania i metody kontroli, które należy stosować w odniesieniu do takich produktów, aby mogły one być wprowadzane do obrotu w całej Wspólnocie;

jednakże wyżej wspomniana dyrektywa nie usuwa wszystkich barier w handlu produktami w opakowaniach jednostkowych, które wynikają z różnic w przepisach dotyczących własności metrologicznych takich produktów; w szczególności Państwa Członkowskie stosują różne przepisy dotyczące objętości lub masy takich produktów; a zatem przepisy te powinny zostać zbliżone;

w celu zapewnienia większej przejrzystości rynku należy dla danego produktu możliwie najbardziej ograniczyć liczbę stosowanych ilości nominalnych, które są tak zbliżone, że mogą wprowadzać konsumenta w błąd;

ograniczenie to powinno obejmować pojemniki towarów paczkowanych oraz produkty sprzedawane według masy lub objętości;

artykuł 16 dyrektywy Rady 71/316/EWG z dnia 26 lipca 1971 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do wspólnych przepisów dotyczących przyrządów pomiarowych oraz metod kontroli metrologicznej ([5]), ze zmianami wprowadzonymi na mocy Traktatu o Przystąpieniu ([6]), stanowi, że harmonizacja wymogów dotyczących wprowadzania do obrotu określonych produktów, w szczególności w zakresie określania paczkowanych ilości, może stanowić przedmiot odrębnych dyrektyw,

([1]) Dz.U. C 193 z 18.8.1976, str. 3.
([2]) Dz.U. C 30 z 7.2.1977, str. 34.
([3]) Dz.U. C 114 z 11.5.1977, str. 30.
([4]) Dz.U. L 46 z 21.2.1976, str. 1.
([5]) Dz.U. L 202 z 6.9.1971, str. 1.
([6]) Dz.U. L 73 z 27.3.1972, str. 4.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

Niniejsza dyrektywa stosuje się do produktów oferowanych w formie paczkowanej zgodnie z art. 1 i 2 dyrektywy 76/211/EWG oraz określonych w załącznikach do niniejszej dyrektywy; niniejsza dyrektywa nie stosuje się do produktów w opakowaniach jednostkowych przeznaczonych wyłącznie do użytku profesjonalnego.

Artykuł 2

Produkty określone w art. 1 dzielą się na trzy grupy:

a) produkty sprzedawane według masy lub objętości, z wyjątkiem produktów określonych w lit. b) i c).

   Załącznik I określa dla każdego z takich produktów wartości nominalnych ilości zawartości opakowań;

b) produkty sprzedawane według masy lub objętości, oferowane w pojemnikach sztywnych wymienione w załączniku II, z wyjątkiem produktów wymienionych w załączniku I.

   Załącznik II określa dla takich produktów wartości pojemności tych pojemników;

c) produkty oferowane w formie aerozolu.

   Załącznik III określa objętości fazy ciekłej dla takich produktów i w przypadkach pojemników metalowych również pojemności tych pojemników.

Artykuł 3

Opakowania jednostkowe muszą w każdym przypadku być opatrzone oznakowaniem wskazującym nominalną masę lub nominalną objętość zawartości danego produktu zgodnie z wymogami dyrektywy 76/211/EWG.

W przypadkach określonych w art. 2 lit. b) i c) pojemniki muszą być także opatrzone oznakowaniem wskazującym w taki sposób, aby nie dopuścić do pomylenia z wyżej określonym oznakowaniem, ich nominalną pojemność, zgodnie z wymogami określonymi w załączniku II i załączniku III pkt 1, lub tam gdzie to stosowne, informację o normach EN określonych w załącznikach.

Artykuł 4

W przypadkach opakowań grupowych składających się z dwóch lub więcej opakowań indywidualnych, wartości wymienione w załącznikach I, II i III stosuje się w odniesieniu do każdego z poszczególnych opakowań indywidualnych.

W przypadkach opakowań jednostkowych składających się z dwóch lub więcej opakowań indywidualnych, nieprzeznaczonych do sprzedaży osobno, wartości wymienione w załącznikach I, II i III stosuje się w odniesieniu do całego opakowania jednostkowego.

Artykuł 5

Państwa Członkowskie nie mogą odmówić, zabronić lub ograniczyć wprowadzania do obrotu opakowań, które spełniają wymogi przewidziane w niniejszej dyrektywie, ze względu na nominalne ilości zawartości tych opakowań określone w załączniku I i załączniku III pkt 2, ze względu na nominalne pojemności pojemników w przypadku opakowań wymienionych w załączniku II, lub ze względu na którąkolwiek z wyżej wymienionych przesłanek w przypadku produktów wymienionych w załączniku III pkt 1.

Artykuł 6

W okresie przed dniem 1 stycznia 1982 r. Państwa Członkowskie nie mogą odmówić, zabronić lub ograniczyć wprowadzania do obrotu opakowań spełniających wymogi określone w dyrektywie 76/211/EWG, których nominalna ilość lub pojemność odnośnego opakowania ma wartość inną niż wartości określone w niniejszej dyrektywie, a które zostały wprowadzone do obrotu w zainteresowanych Państwach Członkowskich w dniu jej notyfikacji.

Przepisów akapitu pierwszego nie stosuje się w odniesieniu do środków, które zostaną przyjęte przez Zjednoczone Królestwo i Irlandię w celu określenia odnośnych wartości w międzynarodowych jednostkach miary.

Artykuł 7

Państwa Członkowskie wprowadzą w życie środki niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy w terminie 24 miesięcy od dnia jej notyfikacji i niezwłocznie powiadomią o tym Komisję.

Państwa Członkowskie przekażą Komisji teksty podstawowych przepisów prawa krajowego przyjętych w zakresie objętym niniejszą dyrektywą.

Artykuł 8

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 15 stycznia 1980 r.

W imieniu Rady

G. ZAMBERLETTI

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

WARTOŚCI NOMINALNYCH ILOŚCI ZAWARTOŚCI OPAKOWAŃ

1. PRODUKTY SPOŻYWCZE SPRZEDAWANE WEDŁUG MASY (ilość w g)

1.1. **Masło** (pozycja WTC nr 04.03)**, margaryna, tłuszcze zemulgowane niezwierzęce i roślinne (pasty do smarowania o niskiej zawartości tłuszczu)**

125–250–500–1000–1 500–2 000–2 500–5 000

1.2. **Świeże sery z wyjątkiem „petits suisses" oraz inne sery oferowane w ten sam sposób** (podpozycja WTC ex 04.04 E I c)

62,5–125–250–500–1 000–2 000–5 000

1.3. **Sól stołowa i kuchenna** (podpozycja WTC 25.01 A)

125–250–500–750–1 000–1 500–5 000

1.4. **Cukry bezsmakowe, cukry czerwone lub brązowe, cukry kandyzowane**

125–250–500–750–1 000–1 500–2 000–2 500–3 000–4 000–5 000

1.5. **Produkty zbożowe** (z wyjątkiem żywności dla niemowląt)

1.5.1. *Mąki zbożowe, kasze, płatki oraz mąka owsiana i mączka, płatki owsiane* (z wyłączeniem towarów określonych w ppkt 1.5.4)

125–250–500–1 000–1 500–2 000–2 500 ([1])-5 000–10 000

1.5.2. *Makarony* (pozycja WTC nr 19.03)

125–250–500–1 000–1 500–2 000–3 000–4 000–5 000–10 000

1.5.3. *Ryż* (pozycja WTC nr 10.06)

125–250–500–1 000–2 000–2 500–5 000

1.5.4. *Gotowe do spożycia ziarna zbóż i płatki zbożowe*

250–375–500–750–1 000–1 500–2 000

1.6. **Warzywa suszone** (pozycja WTC nr 07.05) ([2])*, suszone owoce* (pozycje lub podpozycje WTC ex 08.01, 08.03 B, 08.04 B, 08.12)

125–250–500–1 000–1 500–2 000–5 000–7 500–10 000

1.7. **Kawa palona w ziarnach bądź mielona, cykoria i substytuty kawy**

125–250–500–1 000–2 000–3 000–4 000–5 000–10 000

1.8. **Produkty mrożone**

1.8.1. *Owoce i warzywa oraz wstępnie gotowane ziemniaki przeznaczone na frytki*

150–300–450–600–750–1 000–1 500–2 000–2 500

1.8.2. *Filety i porcje ryb, panierowane lub nie*

100–200–300–400–500–600–800–1 000–2 000

1.8.3. *Paluszki rybne*

150–300–450–600–900–1 200–1 500–1 800

2. ŚRODKI SPOŻYWCZE SPRZEDAWANE WEDŁUG OBJĘTOŚCI (ilość w ml)

2.1. **Lody w ilościach przekraczających 250 ml**

(z wyłączeniem lodów, których ilość nie jest ustalona kształtem pojemnika)

300–500–750–1 000–1 500–2 000–2 500–3 000–4 000–5 000

([1]) Nie dotyczy mąki owsianej i płatków owsianych.
([2]) Z wyjątkiem ziemniaków i warzyw dehydratyzowanych.

3. SUCHA KARMA DLA PSÓW I KOTÓW [1] (ilość w g)

200–300–400–500–600–800–1 000–1 500–2 000–3 000–5 000–7 500–10 000

4. GOTOWE DO UŻYTKU FARBY I LAKIERY (Z DODATKIEM ROZPUSZCZALNIKÓW LUB NIE) (ilość w ml)

25–50–125–250–375–500–750–1 000–2 000–2 500–4 000–5 000–10 000

5. KLEJE I SPOIWA STAŁE I W POSTACI PROSZKU (ilość w g)

25–50–125–250–500–1 000–2 500–5 000–8 000–10 000

6. ŚRODKI CZYSZCZĄCE

(w postaci stałej i w proszku w g, płyny i pasty w ml)

między innymi środki do czyszczenia skóry i obuwia, drewna i pokryć podłogowych, pieców i metali, w tym samochodów, okien i luster, w tym samochodowych (pozycja WTC nr 34.05); odplamiacze, skrobie i barwniki do użytku domowego (podpozycje WTC 38.12 A i 32.09 C), środki owadobójcze do użytku domowego (pozycja WTC nr ex 38.11), środki do usuwania kamienia (pozycja WTC nr 34.02), odświeżacze powietrza do użytku domowego (podpozycja WTC 33.06 B), nie farmaceutyczne środki odkażające

25–50–75–100–150–200–250–375–500–750–1 000–1 500–2 000–5 000–10 000

7. KOSMETYKI: PREPARATY DO PIELĘGNACJI I ŚRODKI TOALETOWE (podpozycje WTC 33.06 A i B)

(w postaci stałej i w proszku w g, płyny i pasty w ml)

7.1. **Środki higieny skóry i jamy ustnej**

kremy do golenia, kremy i płyny kosmetyczne ogólnego stosowania, kremy i płyny kosmetyczne do rąk, środki do opalania, środki higieny jamy ustnej *(z wyłączeniem pasty do zębów)*

15–30–40–50–75–100–125–150–200–250–300–400–500–1 000

7.2. **Pasta do zębów**

25–50–75–100–125–150–200–250–300

7.3. **Środki do pielęgnacji włosów** (z wyjątkiem farb) **oraz środki do kąpieli**

lakiery, szampony, płukanki, środki wzmacniające, brylantyny, kremy do włosów (z wyłączeniem płynów kosmetycznych do włosów określonych w ppkt 7.4, płyny do kąpieli oraz inne środki pieniące do kąpieli i pod prysznic

25–50–75–100–125–150–200–250–300–400–500–750–1 000–2 000

7.4. **Produkty na bazie alkoholu**

zawierające poniżej 3 % objętości naturalnych bądź syntetycznych olejków zapachowych oraz poniżej 70 % objętości czystego alkoholu etylowego: wody zapachowe, płyny do włosów, preparaty przed i po goleniu

15–25–30–40–50–75–100–125–150–200–250–300–400–500–750–1 000

7.5. **Dezodoranty i środki higieny osobistej**

20–25–30–40–50–75–100–150–200

7.6. **Talk kosmetyczny**

50–75–100–150–200–250–500–1 000

[1] Towary o zawartości wilgoci poniżej 14 %.

8. ŚRODKI PIORĄCE

8.1. **Mydło w postaci stałej oraz mydła gospodarcze g)** (pozycja WTC nr 34.01)

25–50–75–100–150–200–250–300–400–500–1 000

8.2. **Mydła miękkie g)** (pozycja WTC nr 34.01)

125–250–500–750–1 000–5 000–10 000

8.3. **Mydła w płatkach, wiórkach itd. g)** (pozycja WTC nr 34.01)

250–500–750–1 000–3 000–5 000–10 000

8.4. **Środki w płynie do mycia, czyszczenia i szorowania oraz preparaty pomocnicze** (pozycje WTC nr 34.02)**, a także środki zawierające podchloryn** (z wyłączeniem środków określonych w pkt 6) (ilość w ml)

125–250–500–750–1 000–1 250 ([1])-1 500–2 000–3 000–4 000–5 000–6 000–7 000–10 000

8.5. **Proszek do szorowania g)**

250–500–750–1 000–10 000

8.6. **Środki w proszku przeznaczone do prania wstępnego i namaczania g)**

250–500–1 000–2 000–5 000–10 000

9. ROZPUSZCZALNIKI (ml)

w rozumieniu dyrektywy Rady 73/173/EWG z dnia 4 czerwca 1973 r. w sprawie zbliżania przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych odnoszących się do klasyfikacji, pakowania i znakowania preparatów niebezpiecznych (rozpuszczalników) ([2]).

25–50–75–125–250–500–1 000–1 500–2 500–5 000–10 000

10. OLEJE SMAROWE (ml)

125–250–500–1 000–2 000–2 500–3 000–4 000–5 000–10 000

([1]) Dotyczy tylko środków zawierających podchloryn.
([2]) Dz.U. L 189 z 11.7.1973, str. 7.

ZAŁĄCZNIK II

WARTOŚCI DOPUSZCZALNYCH POJEMNOŚCI POJEMNIKÓW

Stosuje się normy EN 23,1, wydanie 2 (maj 1978 r.) i EN 76, wydanie 1 (grudzień 1978 r.) z wyjątkiem przypadków, w których produkty i wartości pojemności określone w tych normach różnią się od wartości określonych w niniejszym załączniku.

1. KONSERWY I PÓŁKONSERWY W PUSZKACH I POJEMNIKACH SZKLANYCH: PRODUKTY ROŚLINNE (OWOCE, WARZYWA, POMIDORY, ZIEMNIAKI, Z WYŁĄCZENIEM SZPARAGÓW, ZUP, SOKÓW OWOCOWYCH I WARZYWNYCH ORAZ NEKTARÓW OWOCOWYCH) PRZEZNACZONE DO SPOŻYCIA PRZEZ LUDZI

1.1. **Puszki i pojemniki szklane** (pojemność w ml)

106–156–212 ([1])–228 ([1])–314–370–425 ([1])–446 ([1])–580–720–850–1 062–1 700–2 650–3 100–4 250–10 200

1.1.1. *Dodatkowy wykaz dotyczący kubków:*

53 ([2])–125 ([2])–250 ([2])

1.2. **Wykaz pojemności dopuszczonych w odniesieniu do produktów szczególnych:** (pojemność w ml)

— *Trufle:* 26–53–71–106–212–425–720–850

— Pomidory:

koncentraty: 71–142–212–370–425–720–850–3 100–4 250

ze skórką lub bez: 236–370–425–720–850–2 650–3 100

— *Koktajle owocowe, owoce w syropie*: 106–156–212 ([1])–228 ([1])–236–314–370–425 ([1])–446 ([1])–580–720–850–1 062–1 700–2 650–3 100–4 250–10 200

2. WILGOTNA KARMA DLA PSÓW I KOTÓW (pojemność w ml)

212 ([1])–228 ([1])–314–425 ([1])–446 ([1])–850–1 062–1 700–2 650

3. ŚRODKI PIORĄCE I CZYSZCZĄCE W PROSZKU

Pojemności opakowań ustala się następująco:

Opakowanie nr	*Objętość w ml*
E 0,5	375
E 1	750
E 2	1 500
E 3	2 250
E 5	3 750
E 10	7 700
E 15	11 450
E 20	15 200
E 25	18 950
E 30	22 700
Wiaderko nr	
E 5	3 950
E 10	7 700
E 15	11 450
E 20	15 200
E 25	18 950
E 30	22 700

([1]) Pojemności te zostaną poddane ponownemu przeglądowi najpóźniej w ciągu pięciu lat od daty przyjęcia niniejszej dyrektywy.
([2]) Objętość dopuszczalna w okresie 10 lat od daty przyjęcia niniejszej dyrektywy.

ZAŁĄCZNIK III

WARTOŚCI OBJĘTOŚCI DLA PRODUKTÓW SPRZEDAWANYCH W POSTACI AEROZOLI, Z WYJĄTKIEM PRODUKTÓW WYŁĄCZONYCH W PPKT. 7.4 ZAŁĄCZNIKA I ORAZ PRODUKTÓW MEDYCZNYCH

Na zasadzie odstępstwa od przepisu art. 8 ust. 1 lit. e) dyrektywy Rady 75/324/EWG z dnia 20 maja 1975 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do dozowników aerozoli ([1]), produkty sprzedawane w postaci aerozolu i spełniające wymogi przewidziane w niniejszej dyrektywie nie muszą być opatrywane oznakowaniem wskazującym nominalną wagę ich zawartości.

1. PRODUKTY SPRZEDAWANE W POJEMNIKACH METALOWYCH

Objętość fazy ciekłej w ml	Objętości pojemników wyrażone w ml	
	Produkty pod ciśnieniem skroplonego gazu	a) Produkty pod ciśnieniem wyłącznie sprężonego gazu b) Produkty pod ciśnieniem wyłącznie podtlenku azotu lub dwutlenku węgla lub ich mieszanki, jeżeli współczynnik Bunsena dla odnośnego produktu wynosi 1,2 lub mniej
25	40	47
50	75	89
75	110	140
100	140	175
125	175	210
150	210	270
200	270	335
250	335	405
300	405	520
400	520	650
500	650	800
600	800	1 000
750	1 000	—

2. PRODUKTY SPRZEDAWANE W PRZEZROCZYSTYCH LUB NIEPRZEZROCZYSTYCH POJEMNIKACH SZKLANYCH BĄDŹ PLASTIKOWYCH (objętość fazy ciekłej w ml):

25–50–75–100–125–150

([1]) Dz.U. L 147 z 9.6.1975, str. 40.